

# MASTER®

## DF 20 P

### 20" Tilted Drum Fan

<b>BG</b>	20-инчов центробежен вентилатор с регулация	Инструкция за употреба
<b>CZ</b>	20-palcový bubnový ventilátor s regulací	Návod k použití
<b>DE</b>	20-Zoll-Trommelventilator mit Drehzahlregler	Bedienungsanleitung
<b>DK</b>	20-tommer ventilator med justerbar tromme	Betjeningsvejledning
<b>EE</b>	20-tolline reguleeritav tsentrifugaalventilaator	Kasutamishuend
<b>ES</b>	Ventilador de tambor de 20 pulgadas con regulación	Manual de instrucciones
<b>FI</b>	Säädettävä 20"-rumpupuhallin	Käyttöohje
<b>FR</b>	Ventilateur de 20 pouces à tambour avec régulation	Notice d'utilisation
<b>GB</b>	20" Tilted Drum Fan	Instruction manual
<b>HR</b>	20-inčni ventilator s podešavajućom glavom	Upute za uporabu
<b>HU</b>	20-inches fordulatszabályozós hengeres ventilátor	Használati utasítás
<b>IT</b>	Ventilatore a tamburo 20 pollici con regolazione	Istruzioni d'uso
<b>LT</b>	20 colių reguliuojamas būgninis ventiliatorius	Naudojimo instrukcija
<b>LV</b>	20-collas cilindra ventilators ar regulēšanu	Lietošanas instrukcija
<b>NL</b>	20-inch trommelventilator met regulatie	Gebruiksaanwijzing
<b>NO</b>	20-tommers trommelvifte med justering	Bruksanvisning
<b>PL</b>	20-calowy wentylator bębnowy z regulacją	Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Ventilator de 20 de inci -calowy ventilator radial cu reglare	Nstrucțiuni de utilizare
<b>RU</b>	20-дюймовый осевой вентилятор с регулятором мощности	Трукция по эксплуатации
<b>SE</b>	20-tums trummfläkt med reglage	Bruksanvisning
<b>SI</b>	20-palčni bobnasti ventilator, nastavljiv	Navodila za uporabo
<b>SK</b>	20-palcový bubnový ventilátor s reguláciou	Užívateľská príručka
<b>UA</b>	20-дюймовий барабанний вентилятор	Інструкція з використання

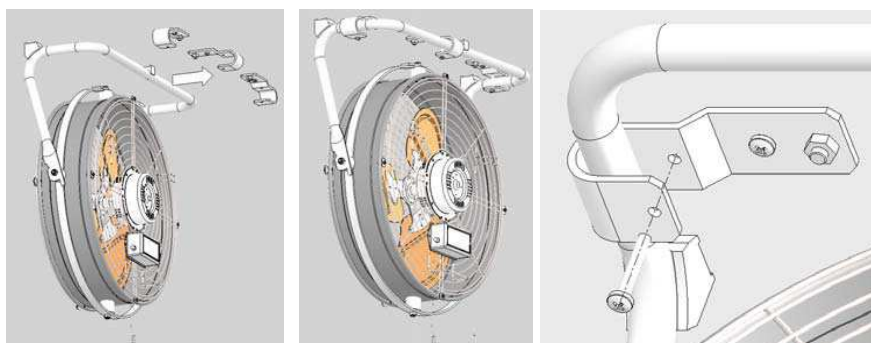


ME10

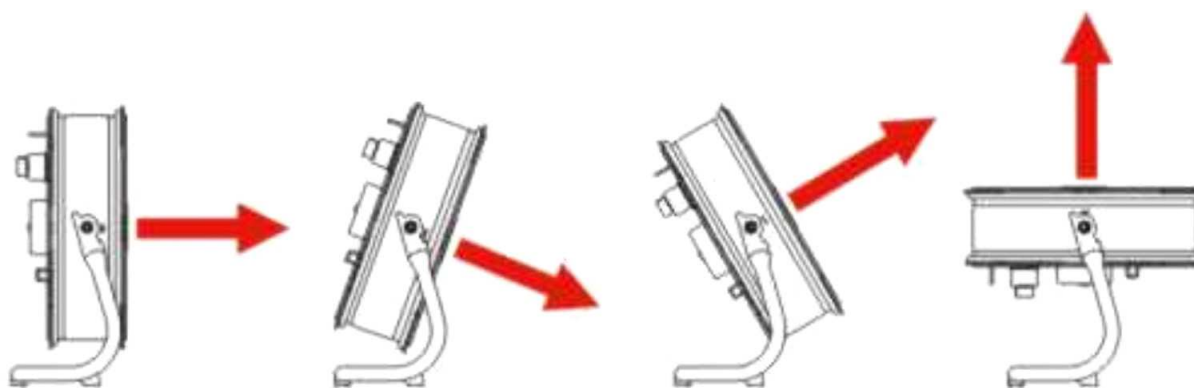
**BG** Фиг. 1; **CZ** Obr. 1; **DE** Abb. 1; **DK** Fig1; **EE** Joonis 1; **ES** Fig. 1; **FI** Kuva 1; **FR** Fig; **GB** Fig 1; **HR** Slika 1; **HU** 1. sz. Ábra; **IT** Dis. 1; **LT** pav. 1; **LV** Zīm. 1; **NL** Afb. 1; **NO** Fig1; **PL** Rys1.; **RO** Fig 1; **RU** Рис. 1; **SE** Fig.1; **SI** Slika 1; **SK** Výkr. 1; **UA** Мал. 1;





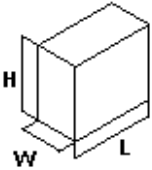


**BG** Фиг. 2; **CZ** Obr. 2; **DE** Abb. 2; **DK** Fig2; **EE** Joonis 2; **ES** Fig. 2; **FI** Kuva 2; **FR** Fig; **GB** Fig 2; **HR** Slika 2; **HU** 2. sz. Ábra; **IT** Dis. 2; **LT** pav. 2; **LV** Zīm. 2; **NL** Afb. 2; **NO** Fig2; **PL** Rys2.; **RO** Fig 2; **RU** Рис. 2; **SE** Fig.2; **SI** Slika 2; **SK** Výkr. 2; **UA** Мал. 2;



**BG** Фиг. 3; **CZ** Obr. 3; **DE** Abb. 3; **DK** Fig3; **EE** Joonis 3; **ES** Fig. 3; **FI** Kuva 3; **FR** Fig; **GB** Fig 3; **HR** Slika 3; **HU** 1. sz. Ábra; **IT** Dis. 3; **LT** pav. 3; **LV** Zīm. 3; **NL** Afb. 3; **NO** Fig3; **PL** Rys3.; **RO** Fig 3; **RU** Рис. 3; **SE** Fig.3; **SI** Slika 3; **SK** Výkr. 3; **UA** Мал. 3;



**BG** ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ / **CZ** TECHNICKÉ ÚDAJE / **DE** TECHNISCHE DATEN / **DK** TEKNISK DATA / **EE** TEHNILISED ANDMED  
**ES** ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / **FI** TEKNISET TIEDOT / **FR** DONNÉES TECHNIQUES / **GB** TECHNICAL DATA / **HR** TEHNIČKI PODACI / **HU**  
MŰSZAKI ADATOK / **IT** DATI TECNICI / **LT** TECHNINIAI DUOMENYS / **LV** TEHNISKIE DATI / **NL** TECHNISCHE GEGEVENS / **NO** TEKNISKE  
DATA / **PL** DANE TECHNICZNE / **RO** INFORMAȚII TEHNICE / **RU** ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / **SE** TEKNISKA DATA / **SI** TEHNIČNI PODATKI /  
**SK** TECHNICKÉ PARAMETRE / **UA** ТЕХНІЧНІ ДАНІ

 <b>220-240 V/50Hz</b>	<b>98/110/125 W</b>
	<b>0,41/0,43/0,57 A</b>
	<b>1300/1350/1400 RPM</b>
	<b>69 x 20x 67 cm</b> <b>70 x 21 x 68,5 cm</b>
	<b>5700/6900/8040 m<sup>3</sup>/h</b>
	<b>9 kg</b> <b>12 kg</b>

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**POZOR:** Před uvedením výrobku do provozu přečtěte tento návod a dodržujte bezpečnostní pokyny..

Používejte ventilátor v souladu s pokyny tohoto návodu. Nesprávné použití může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

1. Ujistěte se, že elektrický přívodní kabel není poškozen. Je-li neodpojitelná napájecí šňůra poškozená, musí být vyměněna ve specializovaném servisu, aby nedošlo k úrazu. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. Zkontrolujte jestli napětí sítě v místě provozu zodpovídá požadavkům v návodu nebo na štítku.
2. Zvláštní pozornost věnujte v případě práce v blízkosti dětí, starších osob nebo zvířat.
3. Po ukončení práce, před čištěním nebo přemístěním vypněte napájení ventilátoru.
4. Nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty skrz chránicí mřížku.
5. Nepoužívejte ventilátor v místech, ve kterých se pracuje s benzinem nebo skladuje benzin, barvy nebo jiné hořlavé kapaliny.
6. Nepoužívejte ventilátor v blízkosti otevřeného ohně, zařízení na vaření, topných těles nebo horkých povrchů.
7. Nepoužívejte ventilátor ve vlhkých nebo mokrych místnostech. Nastavte ventilátor tak, aby mohl spadnout do vany nebo jiné nádrži s vodou.
8. Vždy používejte zařízení na suchém a rovném povrchu.
9. Napájecí šňůru umístíte tak, aby nevisela na okraji stolu nebo pultu.
10. Šňůru umístíte tak, aby nikdo o ni nezavádil.
11. Nikdy nedávejte šňůru pod koberec nebo pod podlahovou krytinu.
12. Napájení odpojujte vytáhnutím vidlice napájecího přívodu ze zásuvky. Nikdy netáhněte za šňůru.
13. Nepoužívejte ventilátor vně budovy.
14. Nepoužívejte ventilátor s nesprávně namontovaným krytem.
15. Spuštěný ventilátor ničím nezakrývejte.
16. Spuštěný ventilátor nenechávejte bez dozoru.

**NÁVOD K OBSLUZE**

Pro nastavení proudu vzduchu nahoru nebo dolů: Hlavu ventilátoru otočte rukou ve zvoleném směru.

Nastavení rychlosti: Rychlost ventilátoru zvolte nastavením přepínače do polohy LOW (nízká rychlost), MEDIUM, nebo HIGH (vysoká rychlost)

1. Zahřátí motoru po dlouhodobé práci, které cítíte dotknutím rukou je normální jev.
2. Ventilátor je vybavený tepelnou ochranou, která se automaticky aktivuje pokud by došlo k přehřátí z jakékoliv příčiny. V takovém případě okamžitě odpojte napájení ventilátoru.

**ÚDRŽBA**

1. Před čištěním musíte ventilátor vypnout a odpojit napájení.
2. Pro odstranění prachu používejte měkkou utěrku. V případě silného zašpinění, ventilátor utřete vlhkou utěrkou a potom vytřete do sucha. Nepoužívejte chemické prostředky, protože mohou poškodit plastové části.
3. Uschovávejte ventilátor v originálním obalu v suché a větrané místnosti.
4. Ložiska motoru jsou trvalé uzavřená a proto nevyžadují dodatečné mazání.

**POZOR**

Nezapojte ventilátor v případě poškození do napájecího přívodu elektrické sítě.

Pro toto zařízení nepoužívejte prodlužovací šňůru.

Pro zamezení riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem nepoužívejte regulátor otáček, který není součástí stroje.

**POZOR:**

Zařízení je ovládáno automaticky – pro zamezení riziku zranění před údržbou odpojte napájení.

Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.

**Montáž na stěnu – Obr. 1**

1. Bubnový ventilátor instalujte na stěnu pomocí montážní úchytky (5), která je součástí balení. Můžete použít také stavěcí šrouby a kolíky přizpůsobené danému povrchu.
2. Ventilátor zavěste na dvě montážní úchytky (9) – viz obrázek. Montážní úchytky dotáhněte pomocí jisticích šroubů.
3. Jisticí lanko (4) přimontujte ke stěně.

**Montáž na strop – Obr. 2**

1. Bubnový ventilátor instalujte na strop pomocí montážní úchytky (5), která je součástí balení. Můžete použít také stavěcí šrouby a kolíky přizpůsobené danému povrchu stropu.
2. Ventilátor zavěste na tři montážní úchytky (9) – viz obrázek. Montážní úchytky dotáhněte pomocí jisticích šroubů.
3. Jisticí lanko (4) přimontujte ke stropu.

**Obsluha – Obr. 3**

Spínač (6) přestavte do požadované polohy:

1. Spuštění ventilátoru.
2. Rychlé otáčky.
3. Nejrychlejší otáčky.

Pro nastavení ventilátoru do požadovaného úhlu jej otočte pomocí otočné osy (1) a/nebo jej sklopte pomocí sklopné osy (2). Úhel ventilátoru lze měnit o 360°.

Pokud přístroj budete čistit nebo jej nebudete delší dobu používat, vytáhněte kabel z elektrické zásuvky.

**ĎŤLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**POZOR:** Pred spustením ventilátora oboznámte sa s nižšie uvedenými pokynmi a dodržiavajte ich.

Ventilátor sa môže používať iba v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Nesprávne používanie ventilátora môže spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

1. Uistite sa, či elektrický kábel nie je poškodený. Ak je stály napájací kábel poškodený, dajte ho vymeniť v špecializovanom servise, čím predídete nebezpečenstvu. Zariadenie môžu opravovať iba preškolení zamestnanci. Uistite sa tiež, či elektrické parametre napájacieho zdroja zodpovedajú technickým parametrom uvedeným v návode alebo na výrobnom štítku.
2. Osobitnú pozornosť pri používaní zariadenia treba zachovávať, keď sa používa v blízkosti detí, starších osôb, alebo zvierat.
3. Ventilátor sa vždy po použití, pred čistením alebo pred premiestnením na iné musí vypnúť.
4. Do krytu ventilátora sa nesmú vkladať prsty a iné predmety.
5. Ventilátor sa nesmie používať na miestach, kde sa používajú alebo skladujú benzín, farba alebo iné horľavé tekutiny.
6. Ventilátor sa nesmie umiestniť v blízkosti otvoreného plameňa, zariadení určených na varenie alebo kúrenie, ako aj v blízkosti horúcich povrchov.
7. Ventilátor nie je určený na používanie v mokrých alebo vlhkých miestach. Ventilátor sa nikdy nemôže umiestniť na mieste, kde môže vpadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
8. Vždy sa musí postaviť na suchý a rovný povrch.
9. Napájací kábel nemôže visieť na hrane stola alebo lavice.
10. Napájací kábel sa musí viesť tak, aby sa oň nemohol niekto potknúť.
11. Napájací kábel sa nikdy nesmie viesť pod kobercom alebo pod podlahovou krytinou.
12. Ventilátor sa od zdroja napätia odpojí vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky. Zástrčka sa nikdy nesmie vyťahovať zo zásuvky ťahaním za kábel.
13. Ventilátor nie je určený na používanie vo vonkajšom prostredí.
14. Ventilátor sa nesmi zapnúť, ak je kryt ventilátora nesprávne namontovaný.
15. Nezakrývajte zapnutý ventilátor.
16. Nenechávajte zapnutý ventilátor bez dozoru

**UŽIVATEĽSKÉ POKYNY**

Postup regulácie smeru prúdu vzduchu hore alebo dole: Ruko nachýlime hlavu ventilátora vo vybranom smere.

Nastavenie rýchlosti: Nastavíme VYPÍNAČ do polohy LOW, MEDIUM alebo HIGH tak, aby sme získali žiadanú rýchlosť vzduchu.

1. Ak ventilátor pracuje dlhší čas, je normálne, že sa motor nahreje, čo je možné pocítiť dotykom.
2. Ventilátor má funkciu automatického vypnutia, ktorá vypína ventilátor v prípade, že sa ventilátor z akéhokoľvek dôvodu prehreje. Ak sa to stane, ventilátor sa musí hneď odpojiť od elektrickej siete.

**ÚDRŽBA**

1. Pre čistením sa ventilátor musí vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.

2. Ventilátor sa čistí jemnou handrou ktorou sa utiera prach. Ak je ventilátor veľmi špinavý, čistí sa vlhkou handrou a následne sa osuší. Nepoužívať čistiace prostriedky, rozprašovače alebo iné chemické prostriedky, pretože môžu poškodiť umelú hmotu.
3. Ventilátor sa môže skladovať v originálnom balení na vetranom a suchom mieste.
4. Ložiská motoru sú pevne zatvorené, preto sa nemusia dodatočne mazať.

**POZOR**

Ventilátor sa v žiadnom prípade nesmie používať keď je poškodený kábel alebo zástrčka, zariadenie malo poruchu alebo bolo pustené a poškodené.

Nepoužívať predĺžovačky s týmto zariadením!

Vzhľadom na minimalizovanie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, tento výrobok sa nesmie používať so stálym prístrojom regulujúcim rýchlosť.

**POZOR:**

Zariadenie sa ovláda automaticky – aby ste sa vyhlí riziku zranenia, pred vykonaním servisného zásahu odpojte ventilátor od elektrického napätia.

Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzeniami fyzických, zmyslových alebo duševných funkcií a osoby, ktoré nemajú skúsenosti s použitím zariadenia alebo vedomosti o ňom, ibaže pod dohľadom alebo ak budú zoznámené s pokynmi týkajúcimi sa prevádzky tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

**Montáž na stene – Výkr. 1**

1. Bubnový ventilátor zamontujte na stene pomocou montážneho úchyty (5) nachádzajúceho sa v súprave. Je tiež možné použiť skrutiek a montážnych kolíkov prispôbovaných k danej montážnej ploche.

2. Ventilátor zaveste na dvoch montážnych držiakoch (9) – viď ilustrácia. Montážne držiaky priskrutkujte pomocou zabezpečujúcich skrutiek.

3. Pripevnite na stenu zabezpečujúce lanko (4).

**Montáž na strope – Výkr. 2**

1. Bubnový ventilátor zamontujte na strope pomocou montážneho úchyty (5) nachádzajúceho sa v sústave. Je tiež možné použiť skrutiek a montážnych kolíkov prispôbovaných k danej ploche stropu.

2. Ventilátor zaveste na troch montážnych držiakoch (9) – viď ilustrácia. Doskrutkujte montážne držiaky pomocou zabezpečujúcich skrutiek.

3. Pripevnite k stropu zabezpečujúci vodič (4).

**Obsluha – Výkr. 3**

Nastavte vypínač v príslušnej pozícii:

1. Uvedenie ventilátora do prevádzky.
2. Rýchle otáčky.
3. Najrýchlejšie otáčky.

Aby ventilátor nastavil pod zvoleným uhlom, otočte ho na otáčacej osi (1) a/alebo nachýl'te ho použitím vychýľovacej osi (2). Uhol ventilátora je možné zmeniť o 360°.

Pre vypnutie ventilátora ja potrebné zatahnuť za retiazkový vypínač štyri razy. Vyjmite zástrčku zo zásuvky, pokiaľ zariadenie bude čistené, alebo nebude dlhší čas používané.



#### **BG - Изхвърляне на вашия стар уред**

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

#### **CZ - Likvidace starého produktu**

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

#### **DE - Entsorgung Ihres Altgerätes**

- Ihr Produkt ist aus hochwertigen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

#### **DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt**

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

#### **EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta**

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijatele keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

#### **ES - Cómo deshacerse del producto usado**

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos. - Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

#### **FI - Vanhan tuotteen hävittäminen**

- Tuotteen on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikkallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

#### **FR - Se débarrasser de votre produit usagé**

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

#### **GB - Disposal of your old product**

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

#### **HU - Régi termékének eldobása**

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott kerekes szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyvi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

#### **IT - Smaltimento del prodotto**

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

#### **LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą**

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.
- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietoje bei iš gamintojo arba importuotojo.

#### **LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu**

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmet ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmet kopā ar citiem atkritumiem.
- Informēra dig sjālv om lokala ātervinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

#### **NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat**

- Uw apparaat werd ontworpen met een vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

#### **PL - Usuwanie starego produktu**

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych. - Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

#### **RO - Casarea aparatelor vechi**

- Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoii menajeri, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

#### **SE - Undangörande av din gamla produk**

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors hälsa.

#### **SI - Končno odvajanje generatorja**

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden iz kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

#### **SK - Likvidácia vášho starého prístroja**

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelené od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС  
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
DE EG- KONFORMITÄT SERKLÄRUNG  
DK EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
EE EÜ CE SERTIFIKAAT  
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY  
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI  
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
LT EB ATTIKTIES DEKLARACIJA  
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
NO EUROPAKOMMISJONENS SAMSVARERKLÆRING  
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС  
SE EU'S STANDARDDEKLARATION  
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI  
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE  
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

## MCS Central Europe Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądk, Polska

BG декларираме, че устройствата: CZ проглашujemy, že zařizení: DE wir erklären, dass die Geräte: DK vi erklærer hermed, at udstyr:  
EE kinnitame, et seadmed: ES declaramos que los dispositivos: FI todistamme, että seuraavat laitteet: FR nous déclarons que les appareils: GB declared that  
appliances: HR deklariramo da uređaji: HU tanúsítjuk, hogy a berendezések: IT dichiariamo che i dispositivi:  
LT deklaruojame, kad prietaisai: LV deklarējam, ka ierīces: NL wij verklaren dat de toestellen: NO vi erklærer at innretninger:  
PL deklarujemy że urządzenia: RO declarăm că dispozitivul este conform cu: RU заявляем, что оборудование:  
SE vi försäkrar att apparater: SI izjavljamo, da je oprema: SK prehlásenie, že zariadenie: UA заявляємо, що обладнання:

### DF 20 P

BG Отговарят на директивите CZ Jsou v souladu s nařízením DE erfüllen die Richtlinien DK er i overensstemmelse med direktiver  
EE vastavad direktiividele ES cumplen con las directivas FI täyttää mukaisia direktiivejä FR sont conformes aux directives GB conform to directives HR  
zadovoljavaju direktive HU megfelel az irányelveknek IT sono conformi alle direttive LT atitinka direktyvas LV atbilst direktīvām NL voldoen aan directieven  
NO følger direktiver PL spełniają dyrektywy RO îndeplinește directivele RU соответствуют требованиям директив SE efterföljer uppsatta direktiv SI so skladni  
z direktivami SK sú v súlade so smernicami  
UA відповідають вимогам директив

### 2006/95/EC; 2004/108/EC

BG И норми CZ A normami DE und Normen DK og standarder EE ja normidele ES y las normativas FI ja normit FR et aux normes  
GB and norms HR i standarde HU és szabványoknak IT e norme LT ir normas LV un normām NL en normen NO og normer  
PL i normy RO și norme cerute RU и норм SE och normer SI in normami SK a normami UA i норм

EN 60335-1, EN 60335-2-80, EN 62233  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3





**MCS Central Europe Sp. z o.o.**

ul. Magazynowa 5a  
62-023 Gądko, Poland

**MCS Italy S.p.A.**

Via Tione, 12  
37010 Pastrengo,  
(VR) Italy

**MCS China**

**(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)**

Unit 11, No. 198, Changjian Rd.,  
Baoshang Industrial Zone,  
Shanghai, 200949, China

[www.mcsgl.com](http://www.mcsgl.com)